

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 沙田污水處理廠
Location Shatin Sewage Treatment Works

月份: Feb., 2009
Month

水質管制區: 吐露港/維多利亞港 (第二期)
Water Control Zone Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放污水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	229		6	
2	225		6	
3	226	<5	8	12
4	228	<5	6	
5	233	<5	10	11
6	227			
7	232			
8	237		<5	
9	240		9	
10	244	<5	11	14
11	242	<5	12	
12	242	<5	10	12
13	241			
14	242			
15	246		7	
16	251		<5	
17	253	<6	<28	12
18	245	<5	*	
19	246	<7	<24	<12
20	239			
21	249			
22	248		*	
23	246		*	
24	243	<5	15	<11
25	242	<5	<11	
26	253	<5	13	11
27	247			
28	250			
平均數 Mean	241	<5	<11	<12
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	25 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	50 mg/L

 星期日
Sundays

備註: Remarks

- 常體數字在下面畫線, 表示該數字高於 95 標準百分比, 例如 40。
Underlined regular figure indicates that it is higher than the 95 percentile standard, for example 40.
- * 於2月18日、22日和23日, 採樣機採集到未具代表性的污水樣辦。
*On 18/2, 22-23/2, unrepresentative effluent samples were taken.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 大埔污水處理廠
Location Tai Po Sewage Treatment Works

月份: Feb ,2009
Month

水質管制區: 吐露港/維多利亞港 (第二期)
Water Control Zone Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放污水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	75		8	
2	77		8	
3	77	6	14	<11
4	81	<6	7	
5	81	10	9	13
6	81			
7	80			
8	82		18	
9	86		<7	
10	83	6	11	<10
11	80	<6	14	
12	81	<5	15	12
13	78			
14	84			
15	80		16	
16	83		<14	
17	82	15	29	13
18	89	<11	22	
19	83	<9	16	12
20	82			
21	80			
22	79		22	
23	82		<u>42</u>	
24	81	<11	<u><41</u>	12
25	88	<5	6	7.0
26	88	<5	8	<7
27	84			
28	87			
平均數 Mean	82	<8	<16	<11
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	25 mg/L
	(Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	50 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 88 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) x 10³ m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量, 例如 **40**。
Remarks Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.
2. 常體數字在下面畫線, 表示該數字高於 95 標準百分比, 例如 40。
Underlined regular figure indicates that it is higher than the 95 percentile standard, for example 40.
3. 於2月23日和24日凌晨至清晨時段, 有污泥浮上第四期最後沉澱池內水面並跟隨放流水排出, 導致放流水總懸浮固體超出95百分比排放標準。
During the period from mid-night to early morning on 23-24/2, rising sludge was discharged from Final Sedimentation Tanks of Stage IV so that total suspended solids in final effluent exceeded 95 percentile standard.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION I

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 石湖墟污水處理廠
Location Shek Wu Hui Sewage Treatment Works

月份: Feb., 2009
Month
水質管制區: 后海灣
Water Control Zone Deep Bay

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放污水樣本 24 hrs. composite effluent samples				
		生化需氧量	總懸浮固體	氨-氮	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮	大腸桿菌
		(毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	(毫克/升) TSS (mg/L)	(毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	(毫克/升) NO ₃ -N (mg/L)	(個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	76		6	<0.50	10	
2	77		5	<0.50	8.1	
3	77	<5	6	<0.50	7.0	6
4	76	<5	7	<0.50	8.3	32
5	76	<5	5	<0.50	8.4	19
6	77					
7	75					
8	78		8	<0.50	7.2	
9	80		6	<0.50	7.7	
10	75	<5	6	<0.50	7.9	2
11	78	<5	7	<0.50	6.2	21
12	74	<5	8	<0.50	6.4	6
13	75					
14	74					
15	79		5	<0.50	7.4	
16	79		6	<0.50	7.0	
17	75	<5	<5	<0.50	8.5	3
18	74	<5	6	<0.50	7.8	5
19	77	<5	6	<0.50	7.8	7
20	77					
21	78					
22	78		<5	<0.50	8.0	
23	78		<5	<0.50	9.0	
24	82	<5	<5	<0.50	6.7	4
25	80	<5	<5	<0.50	6.6	46
26	79	<5	<5	<0.50	6.3	27
27	81					
28	83					
	0					
	0					
	0					
平均數 Mean	77	<5	<6	<0.50	7.6	9
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	2 mg/L	12 mg/L	1500 count/100mL
	(Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	4 mg/L	24 mg/L	100 count/100mL

設計旱天流量: 80 千立方米/日 星期日
Design DWF x 10³ m³/day Sundays

備註 : 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。例如 **40**。
Remarks Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 元朗污水處理廠
Location: Yuen Long Sewage Treatment Works

月份: Feb, 2009
Month:

水質管制區: 后海灣
Water Control Zone: Deep Bay

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放污水樣本 24 hrs. composite effluent samples	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)
1	12		6
2	13		12
3	14	<5	11
4	13	<5	15
5	15	<5	19
6	16		
7	13		
8	13		10
9	14		12
10	13	<5	10
11	12	<5	12
12	13	<5	13
13	14		
14	13		
15	13		10
16	13		22
17	13	<5	6
18	14	<5	10
19	13	<5	9
20	18		
21	14		
22	14		7
23	15		11
24	14	<5	8
25	14	<5	7
26	13	<5	7
27	14		
28	14		
	0		
	0		
	0		
平均數 Mean	14	<5	11
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L
	(Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 70 千立方米/日
Design DWF(modified process) x 10³ m³/day

 星期日
Sundays

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 西貢污水處理廠
Location: Sai Kung Sewage Treatment Works

月份: Feb, 2009
Month:

水質管制區: 牛尾海
Water Control Zone: Port Shelter

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放污水樣本 24 hrs. composite effluent samples			
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	7.4				
2	7.0				
3	7.4	<5	6	<3	0
4	6.5	<5	6	<3	0
5	6.8	<5	<5	<3	0
6	7.1				
7	7.3				
8	7.5				
9	7.3				
10	6.9	<5	<5	<3	0
11	7.8	<5	<5	<3	1
12	7.0	<5	<5	<4	0
13	6.8				
14	7.4				
15	7.2				
16	7.2				
17	7.0	10	<5	<3	1
18	7.1	<5	<5	<3	0
19	6.9	<5	<5	<3	0
20	7.0				
21	7.4				
22	7.2				
23	7.2				
24	7.0	<5	<5	<4	0
25	8.9	<5	6	<4	0
26	7.9	<5	6	<4	0
27	7.0				
28	7.1				
平均數 Mean	7.2	<5	<5	<3	1
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	12 mg/L	1500 count/100mL
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	24 mg/L	100 count/100mL

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 8 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) x 10³ m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量, 例如 **40**.
Remarks: Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 昂船洲污水處理廠
Location: Stonecutters Island Sewage Treatment Works

月份: Feb, 2009
Month:

水質管制區: 維多利亞港(第二期)
Water Control Zone: Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放污水樣本 24 hrs. composite effluent samples	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)
1	1264		
2	1308	48	38
3	1310	38	34
4	1315		
5	1329	40	39
6	1336		
7	1362		
8	1334	43	46
9	1346		
10	1338	40	38
11	1327	39	35
12	1315		
13	1300		
14	1312		
15	1289		
16	1312	71	39
17	1331	61	32
18	1332		
19	1324	57	34
20	1297		
21	1338		
22	1302	70	38
23	1338		
24	1333	75	38
25	1327		
26	1324	55	37
27	1324		
28	1330		
平均數 Mean	1,321	53	37
	License Standard (Percentile)	75 mg O ₂ /L	55 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	150 mg O ₂ /L	110 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 1725 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) x 10³ m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量, 例如 **40**。
Remarks: Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 小濠灣污水處理廠
Location: Siu Ho Wan Sewage Treatment Works

月份: Feb, 2009
Month:

水質管制區: 西北部
Water Control Zone: North Western

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	隨意取集污水樣本 grab effluent samples	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)
1	41		
2	41		
3	42		
4	40		
5	42	74	57
6	42		
7	41		
8	43		
9	41		
10	40		
11	40	60	46
12	41		
13	41		
14	43		
15	41		
16	42		
17	41		
18	39	75	46
19	43		
20	40		
21	41		
22	43		
23	42		
24	42		
25	42	93	52
26	40		
27	41		
28	41		
平均數 Mean	41	76	50
	EPD Standard (Percentile)	180 mg O ₂ /L	120 mg/L
	(Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	360 mg O ₂ /L	240 mg/L

設計旱天流量: 180 千立方米/日 星期日
Design DWF: x 10³ m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量，例如 **40**。
Remarks: Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 赤柱污水處理廠
Location Stanley Sewage Treatment Works

月份: Feb., 2009
Month
水質管制區: 南區
Water Control Zone Southern

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放污水樣本 24 hrs. composite effluent samples				
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NO _x -N (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	6.5	<3	<3	<0.1	<5.4	
2	6.8	<3	<3	<0.1	<4.2	<1
3	6.8					1
4	6.9					<1
5	7.0					
6	6.8					
7	6.9					
8	6.6	<3	<3	<0.1	<5.7	
9	6.8	<3	<3	<0.1	<4.9	1
10	6.7					1
11	6.6					<1
12	7.0					
13	6.9					
14	7.3					
15	6.8	<3	<3	<0.1	<4.9	
16	6.8	<3	<3	<0.1	<4.3	
17	7.0					<1
18	7.0					3
19	6.8					<1
20	6.9					
21	7.0					
22	6.7	<3	<3	<0.1	<5.3	
23	7.2	<3	<3	<0.1	<4.4	1
24	6.8					15
25	6.8					
26	6.9					<1
27	6.9					
28	7.1					
平均數 Mean	6.9	<3	<3	<0.1	<4.9	<2
	EPD Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	5 mg/L	8 mg/L	15000 count/100mL
	EPD Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	10 mg/L	16 mg/L	1000 count/100mL

設計旱天流量: 11.6 千立方米/日
Design DWF x 10³ m³/day

星期日
Sundays

Remarks 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量，例如 **40**。
Bold figure indicates that the flow exceeds the design DWF, for example **40**.